

# Esther 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als Mordokai<sup>H4782</sup> alles<sup>H3605</sup> erfuhr<sup>H3045</sup>, was<sup>H834</sup> geschehen<sup>H6213</sup> war, da zerriss<sup>H7167</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> seine Kleider<sup>H899</sup> und legte<sup>H3847</sup> Sacktuch<sup>H8242</sup> an und Asche<sup>H6651</sup>; und er ging<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> in<sup>H8432</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> und erhob<sup>H2199</sup> ein lautes<sup>H1419</sup> und bitterliches<sup>H4751</sup> Geschrei<sup>H2201</sup>. 2 Und er kam<sup>H935</sup> bis<sup>H5704</sup> vor<sup>H6440</sup> das Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, denn<sup>H3588</sup> zum<sup>H413</sup> Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> durfte man nicht<sup>H369</sup> in<sup>H3830</sup> einem Sackkleid<sup>H8242</sup> eingehen<sup>H935</sup>. 3 Und in jeder<sup>H4082</sup> einzelnen Landschaft<sup>H4082</sup>, überall<sup>H3605</sup>, wohin<sup>H4725</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und sein Befehl gelangte<sup>H5060</sup>, war eine große<sup>H1419</sup> Trauer<sup>H60</sup> bei den Juden<sup>H3064</sup> und Fasten<sup>H6685</sup> und Weinen<sup>H1065</sup> und Wehklage<sup>H4553</sup>; viele<sup>H7227</sup> saßen<sup>H3331</sup> auf Sacktuch<sup>H8242</sup> und Asche<sup>H665</sup>. [?]<sup>H1881</sup>

4 Und die Mägde<sup>H5291</sup> Esthers<sup>H635</sup> und ihre Kämmerer kamen<sup>H935</sup> und taten es ihr kund. Da geriet<sup>H2342</sup> die Königin<sup>H4436</sup> sehr<sup>H3966</sup> in<sup>H2342</sup> Angst<sup>H2342</sup>. Und sie sandte<sup>H7971</sup> Kleider<sup>H899</sup>, dass man sie Mordokai<sup>H4782</sup> anziehe<sup>H3847</sup> und sein Sacktuch<sup>H8242</sup> von<sup>H4480</sup> ihm wegnehme<sup>H5493</sup>, aber er nahm<sup>H6901</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> an<sup>H6901</sup>. [?]<sup>H5631</sup> [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5046</sup> 5 Da rief<sup>H7121</sup> Esther<sup>H635</sup> Hatak<sup>H2047</sup>, einen von<sup>H4480</sup> den Kämmerern des Königs<sup>H4428</sup>, den<sup>H834</sup> er zu<sup>H6440</sup> ihrem Dienst<sup>H6440</sup> bestellt<sup>H59752</sup> hatte, und entbot ihn an Mordokai<sup>H4782</sup>, um zu erfahren<sup>H3045</sup> was<sup>H4100</sup> das<sup>H2088</sup> wäre und warum<sup>H4100</sup> es<sup>H2088</sup> wäre. [?]<sup>H5631</sup> [?]<sup>H6680</sup> [?]<sup>H5921</sup> 6 Da ging<sup>H3318</sup> Hatak<sup>H2047</sup> zu<sup>H413</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> hinaus<sup>H3318</sup> auf<sup>H413</sup> den Platz<sup>H7339</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>, der<sup>H834</sup> vor<sup>H6440</sup> dem Tor<sup>H8179</sup> des Königs<sup>H4428</sup> lag. 7 Und Mordokai<sup>H4782</sup> berichtete<sup>H5046</sup> ihm alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ihm begegnet<sup>H7136</sup> war, und den Betrag<sup>H6575</sup> des Silbers<sup>H3701</sup>, das<sup>H834</sup> Haman<sup>H2001</sup> versprochen<sup>H559</sup> hatte, in<sup>H5921</sup> die Schatzkammern<sup>H1595</sup> des Königs<sup>H4428</sup> für<sup>3</sup> die Juden<sup>H3064</sup> darzuwägen<sup>H8254</sup>, um sie umzubringen<sup>H6</sup>. 8 Auch gab<sup>H5414</sup> er ihm eine Abschrift<sup>H6572</sup> des in Susa<sup>H7800</sup> erlassenen schriftlichen<sup>H3791</sup> Befehles, sie zu vertilgen<sup>H8045</sup>: um sie der Esther<sup>H635</sup> zu zeigen<sup>H7200</sup> und ihr mitzuteilen<sup>H5046</sup>, und um ihr zu<sup>H5921</sup> gebieten<sup>H6680</sup>, dass sie zu dem König<sup>H4428</sup> hineingehe<sup>H935</sup>, ihn um Gnade<sup>H2603</sup> anzuflehen<sup>H2603</sup> und für ihr<sup>H5921</sup> Volk<sup>H5971</sup> vor<sup>H4480</sup> ihm zu bitten<sup>H1245</sup>. [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H1881</sup> [?]<sup>H413</sup>

9 Und Hatak<sup>H2047</sup> kam<sup>H935</sup> und berichtete<sup>H5046</sup> der Esther<sup>H635</sup> die Worte<sup>H1697</sup> Mordokais<sup>H4782</sup>. 10 Da sprach<sup>H559</sup> Esther<sup>H635</sup> zu Hatak<sup>H2047</sup> und entbot ihn an Mordokai<sup>H4782</sup>: [?]<sup>H6680</sup> [?]<sup>H413</sup> 11 Alle<sup>H3605</sup> Knechte<sup>H5650</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und das Volk<sup>H5971</sup> der Landschaften<sup>H4082</sup> des Königs<sup>H4428</sup> wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H834</sup> für jeden<sup>H3605</sup>, Mann<sup>H376</sup> und Frau<sup>H802</sup>, der<sup>H834</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> in<sup>H413</sup> den inneren<sup>H6442</sup> Hof<sup>H2691</sup> hineingeht<sup>H935</sup>, ohne<sup>H834</sup> dass er gerufen<sup>H7121</sup> wird, ein Gesetz gilt, nämlich dass er getötet<sup>H4191</sup> werde; denjenigen ausgenommen<sup>H905</sup>, dem<sup>H4480</sup> der König<sup>H4428</sup> das goldene<sup>H2091</sup> Zepter<sup>H8275</sup> entgegenreicht<sup>H3447</sup>, dass er am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup> bleibe<sup>H2421</sup>; ich<sup>H589</sup> aber bin schon seit 30<sup>H7970</sup> Tagen<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup> gerufen<sup>H7121</sup> worden, um zu dem König<sup>H4428</sup> hineinzugehen<sup>H935</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H259</sup> [?]<sup>H1881</sup> [?]<sup>H413</sup> 12 Und man berichtete<sup>H5046</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> die Worte<sup>H1697</sup> Esthers<sup>H635</sup>. 13 Und Mordokai<sup>H4782</sup> ließ der<sup>H413</sup> Esther<sup>H635</sup> antworten<sup>H935</sup> H7725: Danke<sup>H1819</sup> nicht<sup>H408</sup> in deinem Herzen<sup>H5315</sup>, dass nur du im Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> vor<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Juden<sup>H3064</sup> entkommen<sup>H4422</sup> wirst. 14 Denn<sup>H3588</sup> wenn<sup>H518</sup> du in dieser<sup>H2063</sup> Zeit<sup>H6256</sup> irgend schweigst<sup>H2790</sup>, so wird Befreiung<sup>H7305</sup> und Errettung<sup>H2020</sup> für die Juden<sup>H3064</sup> von<sup>H4480</sup> einem anderen<sup>H312</sup> Ort<sup>H4725</sup> her erstehen<sup>H5975</sup>; du<sup>H859</sup> aber und deines Vaters<sup>H1</sup> Haus<sup>H1004</sup>, ihr werdet umkommen<sup>H6</sup>. Und wer<sup>H4310</sup> weiß<sup>H3045</sup>, ob<sup>H518</sup> du nicht für eine Zeit<sup>H6256</sup>, wie diese<sup>H2063</sup>, zum Königtum<sup>H4438</sup> gelangt<sup>H5060</sup> bist? 15 Da ließ Esther<sup>H635</sup> dem<sup>H413</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> antworten<sup>H559</sup> H7725: 16 Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, versammle<sup>H3664</sup> alle<sup>H3605</sup> Juden<sup>H3064</sup>, die sich in Susa<sup>H7800</sup> befinden<sup>H4672</sup>; und fastet<sup>H6684</sup> meinethalben, und esst<sup>H398</sup> nicht<sup>H408</sup> und trinkt<sup>H8354</sup> nicht<sup>H408</sup> drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang, Nacht<sup>H3915</sup> und Tag<sup>H3117</sup>; auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> werde mit meinen Mägden<sup>H5291</sup> ebenso<sup>H3651</sup> fasten<sup>H6684</sup>. Und dann<sup>H3651</sup> will ich zu dem König<sup>H4428</sup> hineingehen<sup>H935</sup>, was<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> nach dem Gesetz ist; und wenn<sup>H834</sup> ich umkomme<sup>H6</sup>, so<sup>H3651</sup> komme<sup>H6</sup> ich um<sup>H6</sup>! [?]<sup>H5921</sup> [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H1881</sup> 17 Und Mordokai<sup>H4782</sup> ging<sup>H5674</sup> hin<sup>H5674</sup> und tat<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Esther<sup>H635</sup> ihm geboten<sup>H6680</sup> H5921 hatte.

## Fußnoten

1. d.h. streute Asche auf sein Haupt
2. W. den er vor sie gestellt
3. Eig. um, gegen (als Tausch)